

**Direcció, administració, publicitat i vendes:**  
Av. del Baró de Càrcer, 37, 1r, 1a. 46001-València.  
Telèfon: 963 535 100. Fax: 963 534 569.

**Redacció de Barcelona:** Rambla de Catalunya, 121,  
1-2, esc. esquerra. 08008-Barcelona.  
Telèfon: 932 384 262. Fax: 932 384 263.

**Redacció de Palma:** Almudaina, 8 entresol-dreta.  
07001-Palma de Mallorca.  
Telèfon i Fax: 971 720 763.

**Adreça Internet:**  
<http://www.eltemps.net>  
**Correu electrònic:** [eltemps@eltemps.net](mailto:eltemps@eltemps.net)  
**Subscripcions:** 902 131 025.

**Edita:** Edicions del País Valencià, SA.  
**Editor:** Eliseu Climent.

**Coordinació:** Jaume Monzó.  
**Redacció de València:** Núria Cadenas i Víctor Maceda.

**Redacció de Barcelona:** Enric Rimbau (*cap de redacció*), Lluís Bonada, Alex Milian i Gemma Morales (*secretària de redacció*).

**Redacció de Palma:** Miquel Payeras.  
**Redacció de Perpinyà:** Sebastià Girard.

**Producció:** Josep Agustí i Laia Carreras (*correcció lingüística*), Miquel Benítez (*escàner i imatge*), Vanessa Prieto (*maquetació i gràfics*).

**Rúbriques:** Francesc Bayarri, Toni Canís, Albert Closas, Salvador Cot, Martí Domínguez, Fabià Estapé, Jaume Fàbrega, Llibert Ferri, Pere Gimferrer, Manuel S. Jardí, Glòria Marcos, Joan Marí, Pere Martí, Joan F. Mira, Joan Nebot, J. J. Pérez Benlloch, Miquel Ramon, Pau Viciano, Xavier Vinader.

**Corresponsals:** Pere Codonyan i Sebastià Girard (Catalunya Nord), Joan Lluís Ferrer (Eivissa), Carles Marquès (Menorca), Anna Sáez (Lleida), Toni Solanelles (Andorra).

**Col·laboradors:** Gemma Aguilera (EL TEMPS d'Economia), Antoni Albalat, Esther Aleu, Toni Pau Antic, Albert Balanzà, Arantxa Bea, Vicent Bello, Xavier Bru de Sala, Francesc de Paula Burguera, Bea Cabezas, Laia Campos, Marc Candela, Josep-Lluís Carod-Rovira, Ferran Cases, Antoni Castel, Alfons Cervera, Jordi Cervera, Laia Climent, Eliseu T. Climent, Agustí Colomines, Joan Corbera, Martí Crespo, Joan Esculies, Jordi Finestres, Manuel Garcia, Cecília Garrigós, Josep Gifreu, Xavier Graset, Josep Guia, Josep Iborra, Maite Insa, Gani Jakupi, Salah Jamal, Miquel A. Limón, Jordi Llavina, Iban L. Llop, Josep Maria López Llaví, Josep-Vicent Marquès, J. M. Martínez Polo, Jaume Masdeu, Montserrat Minobis, Alexandre Muns, Miquel-Lluís Muntané, Gustau Munoz, Joan Nebot, Toni Payà, Ricard Peris, Carles Pont, Joan Roura, Xavier Rubert de Ventós, Ferran Sáez Mateu, Eduard Sanjuán, Jordi Sebastià, Màrius Serra, Rosa Solbes, Marc Soler, Antoni Strubell, Jordi Tejel, Josep-Maria Terricabras, Felip Tobar, Lourdes Toledo, Matthew Tree, Xulio Ricardo Trigo, Manuel Valencia, Alvar Vallis, Melissa Velert, Sergi Verger, Vicenç Villatoro, Jordi Zamora.

**Col·laboradors gràfics:** Tina Bagué, Pere Bota, Gina Calvet, Joan Celià, Rafa Gil, Xavier Gómez, Vicente A. Jiménez, Salvador Llosà, Glòria Matamala, Jordi Play, Marc Vila.

**Disseny:** Enric Satué.  
**Foto portada:** Efe.

**Arxiu:** Jesús Prats (*fotografia*), Rosa Serrano (*documentació*).

**Publicitat i promoció:** Salva Martínez (València).  
Tel.: 963 535 100. Gemma Garrido, Pere Ribalta (Barcelona). Tel.: 932 384 262.

**Subscripcions:** Quica Sena.  
**Administració:** Susanna Alacreu, Pilar Martí i Assumpció Palau.

**Fotomecànica i impressió:** Rivadeneyra, SA.  
**Dipòsit legal:** V-853-1984.  
**Preu a la Catalunya Nord:** 3,04 euros.  
(S'hi inclouen les despeses de transport)

*Cap part d'aquesta publicació pot ser reproduïda per cap mitjà, ja siga mecànic, fotoquímica, electroòptica, magnètica, de fotocòpia, o qualsevol altre, sense permís de l'editor.*

**D**esprés d'alguns intents frustrats —per sobresalts diversos—, divendres de la setmana passada el president català, Pasqual Maragall, i el secretari general del PSPV-PSOE, Joan Ignasi Pla, es van reunir a Barcelona. Va ser una reunió curta, de tot just una hora, però suficient per deixar clar que —encara que puga sobtar— els posicionaments de Pla s'acosten a ritme lent però constant als del president valencià, Francesc Camps, i entren en col·lisió amb els que defensa Maragall. Així, durant la conferència de premsa posterior a la trobada, Pla va calcar les paraules que el president Camps fa servir quan parla de llengua: "Els valencians parlem valencià, i els catalans, català. No admetré que se'ns diga el nom que hem de posar al nostre idioma." Quant a l'aigua, va arribar a la conclusió que si el pla dissenyat el Govern espanyol no satisfà totes les necessitats del País Valencià, "no cal descartar que es transvase aigua de l'Ebre, per solidaritat entre territoris".

El ben cert és que el dia abans Pla ja havia deixat intuir aquest ideari. En una reunió amb el president andalús i del PSOE, Manuel Chaves, va rebutjar els "privilegis" davant una possible reforma del finançament. "No és adient parlar de balances fiscals ni de discriminació d'unes comunitats sobre unes altres", va assegurar en la línia més *baroniana* del partit. De fet, la cimera a Sevilla, com la de Barcelona, s'emmarca en l'intent de Pla de promoure una euroregió de tot l'arc mediterrani espanyol, d'Andalusia a Catalunya. Aquesta setmana es reuneix amb Pedro Saura, líder socialista de Múrcia, i amb l'expresident balear Francesc Antich. Es desconeix si aquest projecte arriba o no fins a Montpeller.

L'endemà de la trobada Maragall-Pla, n'hi haver una altra, que connecta perfectament amb l'ideari del número 1 del PSPV. A Múrcia van parlar els líders del PP de les cinc comunitats que, segons defensen, han d'integrar l'euroregió: els presidents Ramón Luis Valcárcel, Jaume Matas i Francesc Camps, i els exministres Javier Arenas i Josep Piqué. No sabem si va ser abans l'ou o la gallina, però el PP defensa en aquest tema la mateixa posició que Pla. Per cert, cap dels dos projectes inclou l'Aragó. L'excusa —des del punt de vista valencià— és ocupar el centre de l'euroregió, no la "perifèria" a què arracona el País Valencià el projecte de Maragall. La realitat és més punyent: el mapa de l'euroregió en marxa els sembla massa proper al dels Països Catalans, un fet que no ha espantat Matas, però. Camps i Pla demostren que, per a ells, prima l'efectisme electoral per davant dels veritables interessos dels valencians. Els empresaris, a través de les cambres de comerç i de les patronals, ja han deixat clar què volen. S'han avançat als polítics i han establert reunions bilaterals Catalunya — País Valencià per pressionar-los.

Però la setmana passada encara va tenir més episodis relacionats amb les euroregions. A Perpinyà, l'Institut Ignasi Villalonga d'Economia i Empresa aplegava dos centenars d'empresaris de la Catalunya Nord i les comarques gironines, a l'empara d'un projecte, el de l'Euram, que, teixit des de la base, pren cos amb força. La tossuda realitat de vegades s'imposa a les manies dels polítics, i aquest n'és un bon exemple. El País Valencià i Catalunya són dos pols econòmics gegants, i junts rendiran més. Voler fer una euroregió infinita, només per complexos heretats del passat, seria absurd.

## Als nostres lectors

Joan Pau II ha rebut l'extremunció i l'Església catòlica es prepara per rellevar el seu cap. Tot el món espera amb expectació les notícies que arriben de la Santa Seu. Els propers esdeveniments marcaran una fita en la història que tancarà una etapa marcada pels continus viatges del sant pontífex arreu del món.

Al tancament d'aquesta edició, les notícies apunten cap al desenllaç final en la salut del successor del sant pare i tot fa preveure que el papa ha emprès el seu darrer viatge. Des d'EL TEMPS hem volgut oferir un balanç del que ha estat el pontificat que ara acaba i quina ha estat la trajectòria d'un papa que ha governat l'Església catòlica amb mà ferma al llarg de vint-i-sis anys. També hem volgut fer un repàs a la relació entre el papa i el nostre país.

*Jaume Monzó, coordinador*

D'ALGESIRES A ISTANBUL?